



●パッケージの写真と商品とは多少異なりますのでご了承ください。

PHOTO: auto sport

NISSEKI TRUST PORSCHE 962C "1991 LE MANS"



20318 1:24 日石トラス トルシェ 962C "1991ル・マン"

グループ C カーのレギュレーションによってレースが行われるようになった 1982 年から、ポルシェ 962C は常にトップの座に君臨しました。

ポルシェ 956 としてデビューしたマシンは、途中幾度かのレギュレーションの変更に合わせて数々のモディファイがなされてきました。そして、その度にさらに高い競争力を発揮し続けてきました。トラストレーシングチームは 1983 年、日本のグループ C カーレースに初めてポルシェを走らせ、この年のシリーズチャンピオンを獲得しました。また、ル・マン 24 時間耐久レースにも参戦するなど、日本での「ポルシェマイスター」として数々の戦績を残しました。1991 年のル・マンに出場した日石トラス・レーシングチーム Car No.49 は、駆動系のトラブルのため 23 時間 8 分、316 周目で惜しくもリタイアとなりましたが、91 年のベストメカニック賞を受賞しました。

《データ》全長: 4,770mm、全幅: 1,998mm、全高: 1,080mm、エンジン: ターボチャージャー付水平対向 6 気筒 4バルブ DOHC、総排気量: 2,994cc、最高出力: 770-780PS

The Porsche 962C has consistently held the top seat in racing ever since 1982, when races under Group C car regulations began being held.

This machine, which made its debut as the 956, has since undergone a number of modifications to comply with progressive regulation changes. Always it has continued to display a high degree of competitiveness.

TRUST Racing team, run a first Porsche to Japan of the Group C car race in 1983, that won the championship of this year. In addition, participation in the Le Mans 24-hour endurance race, it has left a number of performance as Porsche Meister in Japan.

The NISSEKI TRUST Racing Team Car No. 49, what took part in Le Mans in 1991, was regrettably retired at the 23 hours and 8 minutes and 316th laps due to trouble in the driving system, but it won the Best Mechanic Award in 1991.

(Data) Length: 4,770mm, Width: 1,998mm, Height: 1,080mm, Engine: Turbocharged flat 6-cylinder DOHC 4-valves per cylinder, Displacement: 2,994cc, Maximum power: 770-780PS

1	H1	ホワイト(白)	WHITE
2	H2	ブラック(黒)	BLACK
3	H3	レッド(赤)	RED
4	H4	イエロー(黄)	YELLOW
8	H8	シルバー(銀)	SILVER
9	H9	ゴールド(金)	GOLD
28	H18	黒鉄色	STEEL
33	H12	つや消しブラック	FLAT BLACK
34	H25	スカイブルー	SKY BLUE

47	H90	クリアーレッド	CLEAR RED
49	H92	クリアーオレンジ	CLEAR ORANGE
50	H93	クリアーブルー	CLEAR BLUE
61	H76	焼鉄色	BURNT IRON

塗料指定の H□ は GSI クレオス・水性ホビーカラー、■ は Mr. カラーの番号です。このキットには接着剤は入っていないので別にお求めください。

H□ in painting indication is the number of GSI Creos Aqueous Hobby Color, while ■ is that of Mr. Color. Glue is not included in this kit.

Sur le guide de peinture, H□ correspond au numéro de couleur GSI Creos AQUEOUS HOBBY COLOR, alors que ■ correspond à Mr. COLOR. La colle n'est pas fournie dans ce kit.

H□ en indicaciones de pintado. Este es el número de GSI Creos Aqueous Hobby Color, mientras ■ es el de Mr. Color. El pegamento no está incluido en el kit.

H□ bei Bemalungshinweisen ist die Nummer der Aqueous - Hobby - Color von GSI Creos, während ■ den Ton der Farbserie Mr. Color anzeigt. Im Baupatz ist kein Klebstoff enthalten.

H□ nella indicazione della pittura è il numero della GSI Creos del colore ad acqua per Hobby, mentre ■ e quello di Mr. Color. La colla non è inclusa nella scatola di montaggio.

H□ 這個着色指示是代表 GSI Creos 出品水性模型漆油的編號，而■則代表 GSI Creos 出品的樹脂系模型漆油的編號，這份套件並沒有包括膠水。

このキットに接着剤及び塗料は含まれておりません。プラスチック専用の物を別にお求め下さい。



接着しないでください。
DO NOT CEMENT
NICHT KLEBEN
NE PAS COLLER
NON INCOLLARE
NO PEGAR
不用粘合



切り取ってください。
REMOVE
ENTFERNEN
RETIRER
SEPARARE
CORTAR
除去



2組つくってください。
2 SETS NEEDED
WIRD DOPPELT BENÖTIGT
DEUX SETS NECESSAIRES
NECESSARIE 2 SERIE
SE NECESITAN DOS PIEZAS
同様の制作二組



穴をあけてください。
OPEN HOLE
ÖFFNEN
FAIRE UN TROU
FORO APERTO
HACER AGUJERO
鑽孔



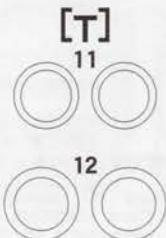
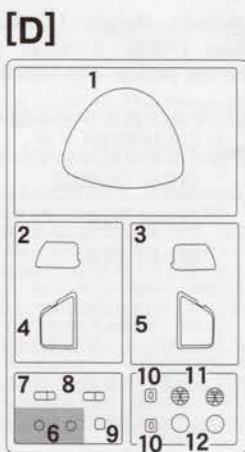
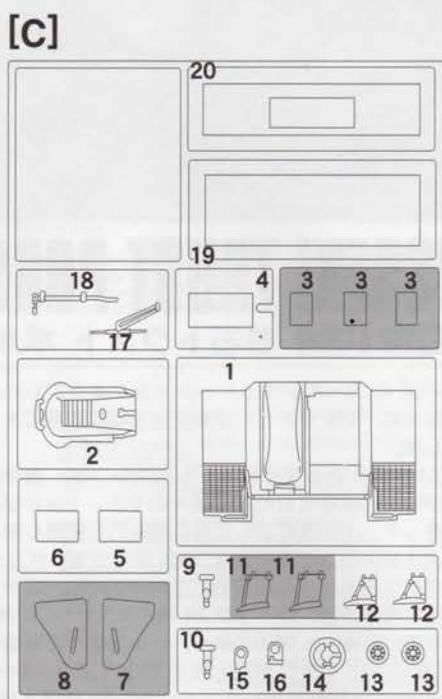
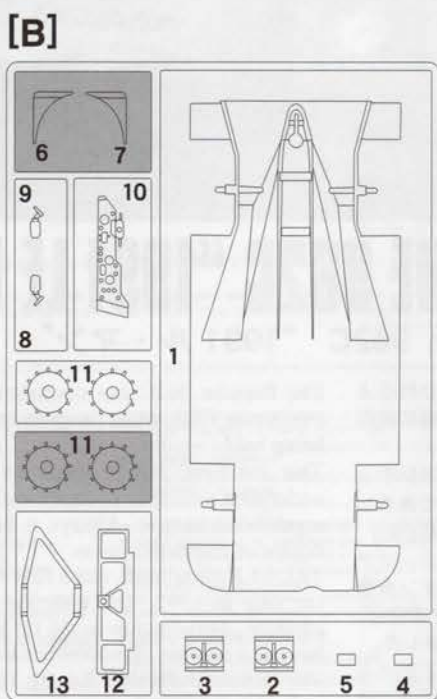
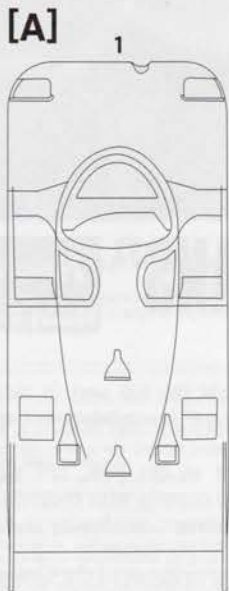
デカールをはってください。
APPLY DECAL
HIEAR ABZIEHBILD
APPLIQUER DECALCOMANIE
APPLICARE DECALCOMANIE
PONER CALCOMANIA
貼上水印紙



穴をうめてください。
FILL HOLE
SCHLIESSEN
BOUCHER LE TROU
FORO PIENO
EMPLER EL AGUJERO
把孔填平



注意してください。
BE CAREFUL
HIER VORSICHT
FAIRE ATTENTION
USARE ATTENZIONE
TENER CUIDADO
小心留意



の部品は使用しません。
Parts not for use.
Teile werden nicht verwendet.
Pièces à ne pas utiliser.
Parti non per uso.
Partes para no usar.
不需要使用的部件

For Japanese use only.

■部品請求をされる方は、あなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号を1字づつはっきり書いて、下のカードと共に申し込みください。

※ハセガワは、ご本人の同意がある場合を除き、個人情報をご第三者に開示することはありません。

●「部品請求カード」1枚につき1キット分のパーツの請求を受けることができます。

●下記の価格は予告なく変更する場合がありますのでご了承ください。



— 部品請求カード —

20318 1:24 日石トラストポルシェ 962C "1991ル・マン"

部品を紛失したり、破損された方は、このカードの必要部品を○でかこみ代金を現金書留または郵便小為替で当社サービス係までお申送ください。

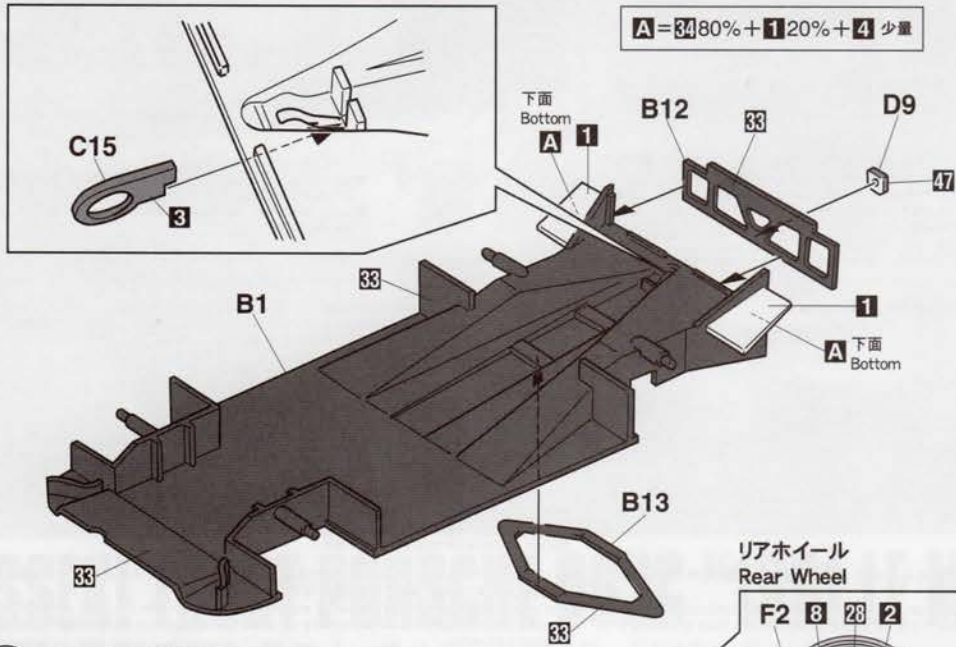
A 部品	……………600円	P 1 部品	……………400円
B 部品	……………600円	T : 1 1	……………400円
C 部品	……………600円	T : 1 2	……………400円
D 部品	……………500円	T D : 0 1	……………300円
F 部品 (1枚分)	……………400円	デカール	……………1,500円
G 部品 (1枚分)	……………400円		

1710

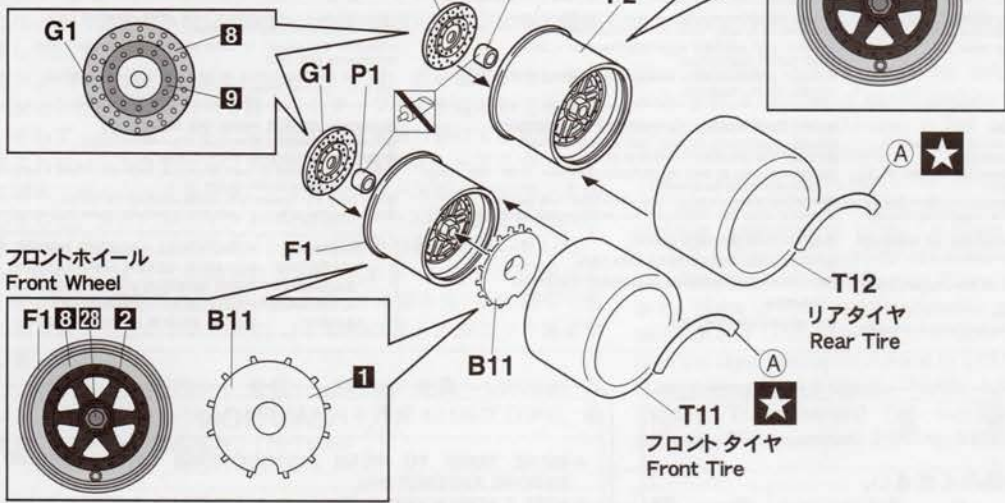
ART No. 20318

1

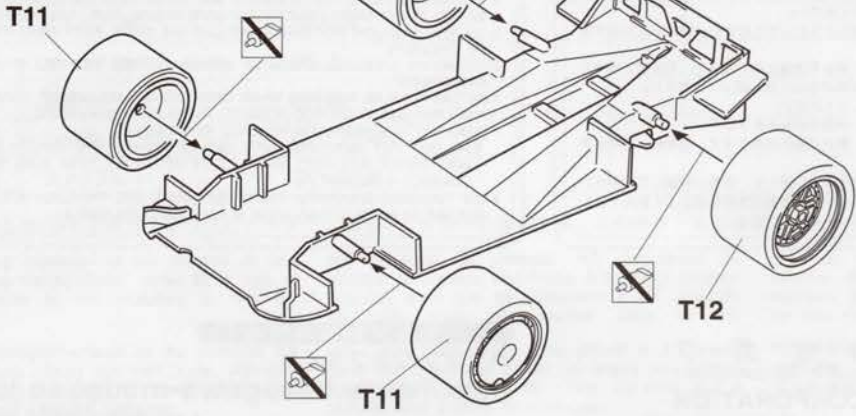
シャシーの組み立て
Chassis Installation

**2**

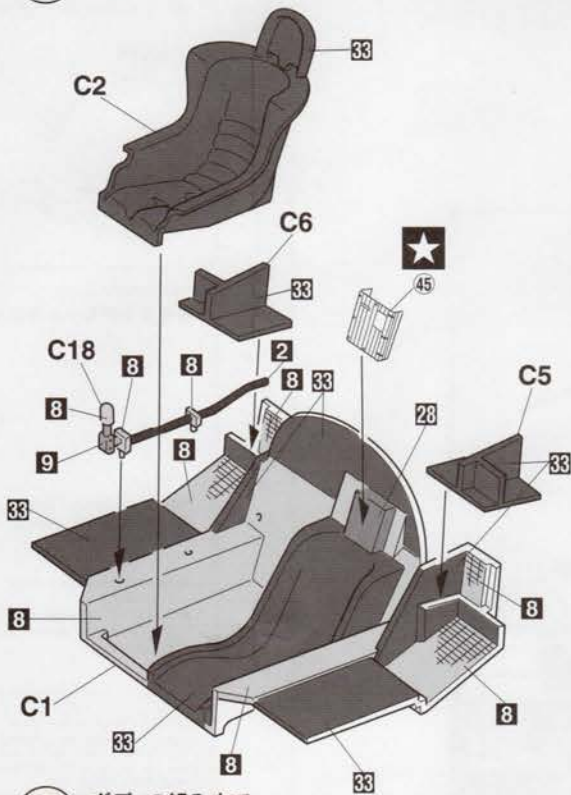
ホイールの組み立て
Wheel Assembly

**3**

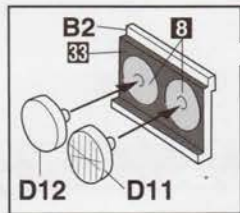
ホイールの取り付け
Wheel Installation



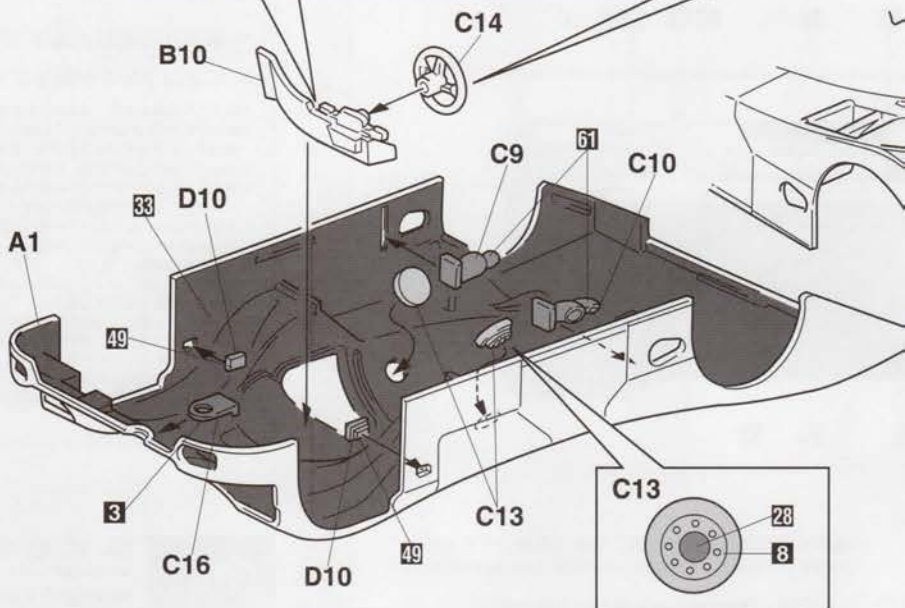
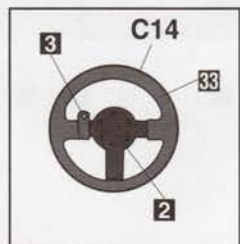
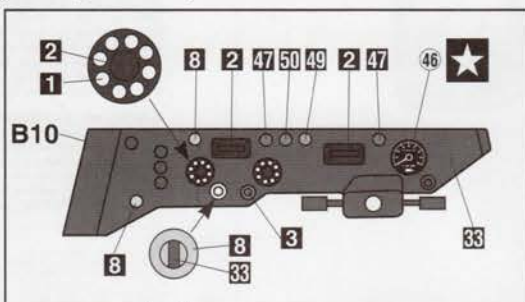
4 シートの組み立て
Seat Assembly



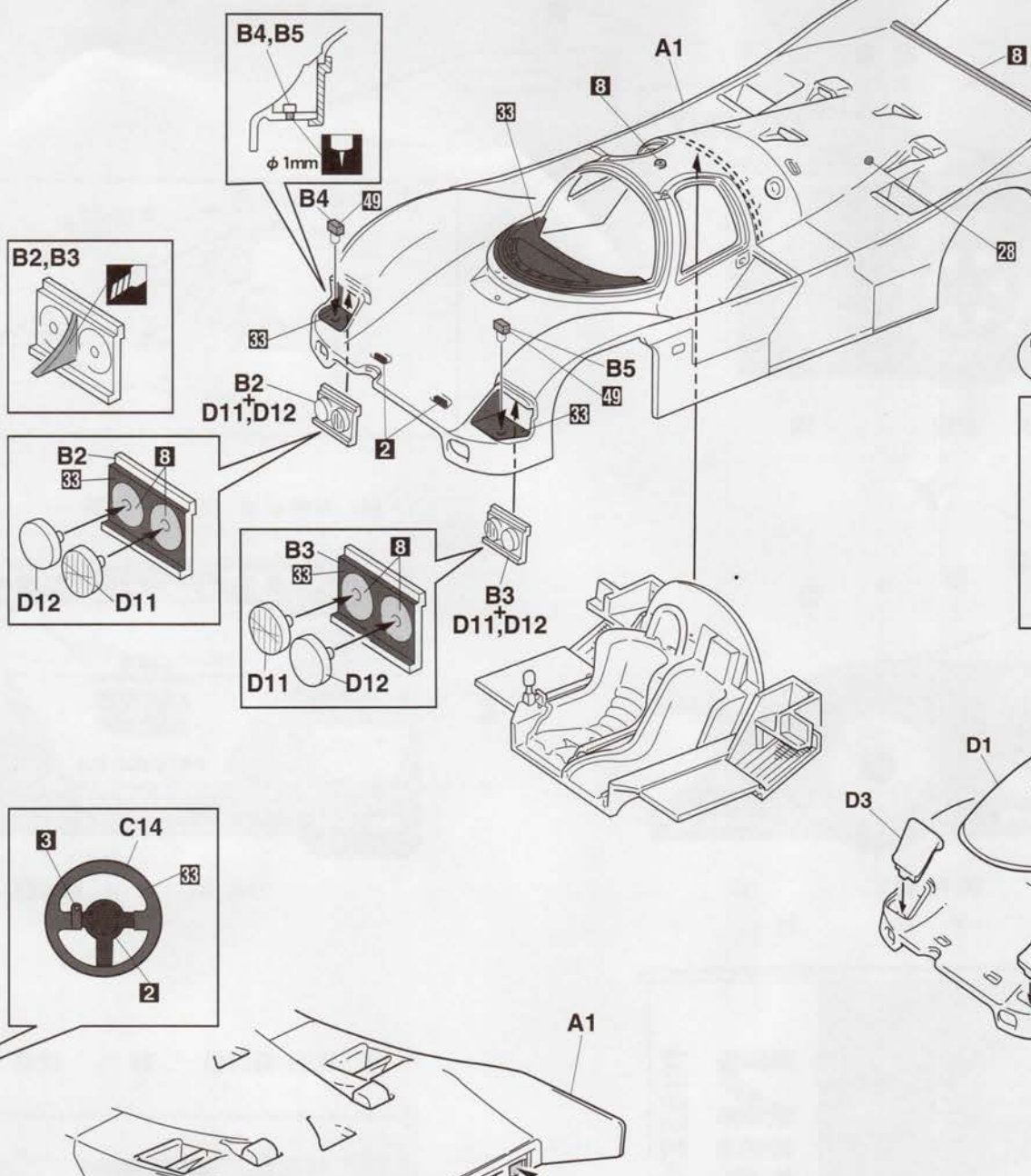
6 ヘッドライトの組み立て
Headlight Assembly



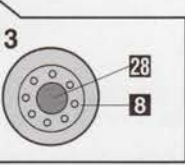
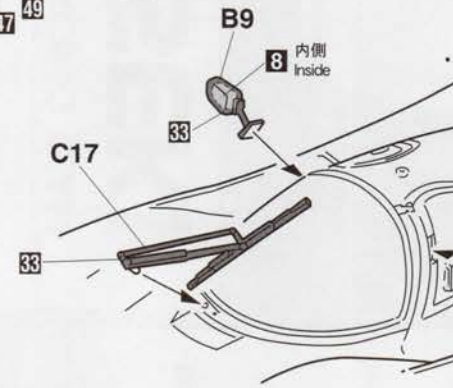
5 ボディの組み立て
Body Assembly

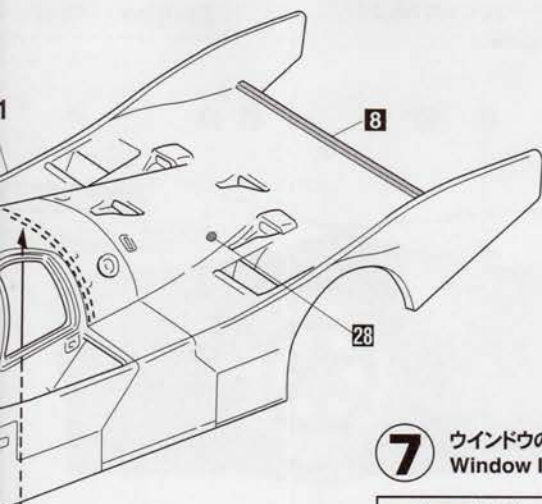


6 ヘッドライトの組み立て
Headlight Assembly



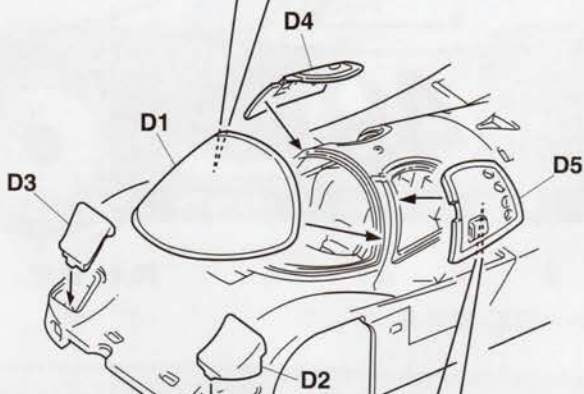
8 ミラー、ワイパーの取り付け
Mirror & wiper Installation





7 ウィンドウの取り付け Window Installation

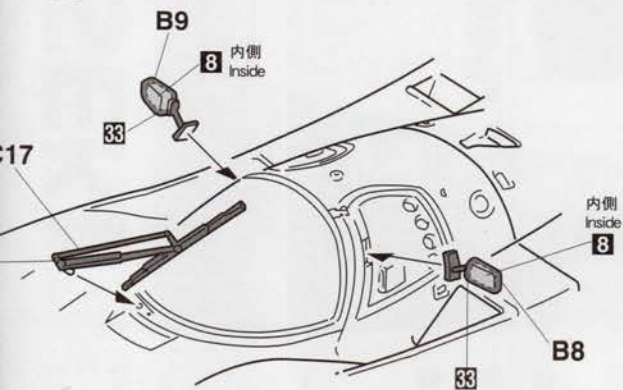
D1 内側から塗装します。
Paint from the inside



D4, D5 内側から塗装します。
Paint from the inside

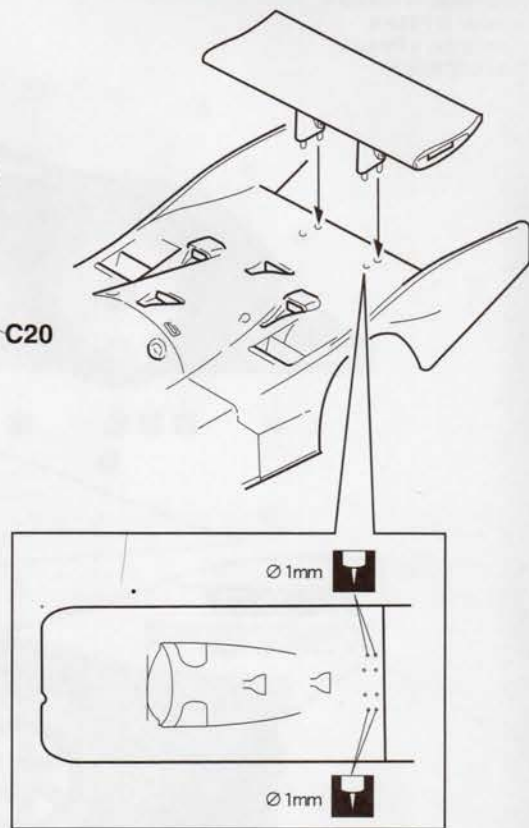
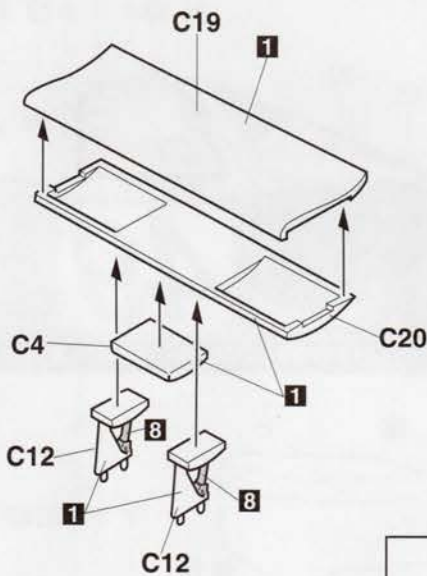


8 ミラー、ワイパーの取り付け Mirror & wiper Installation

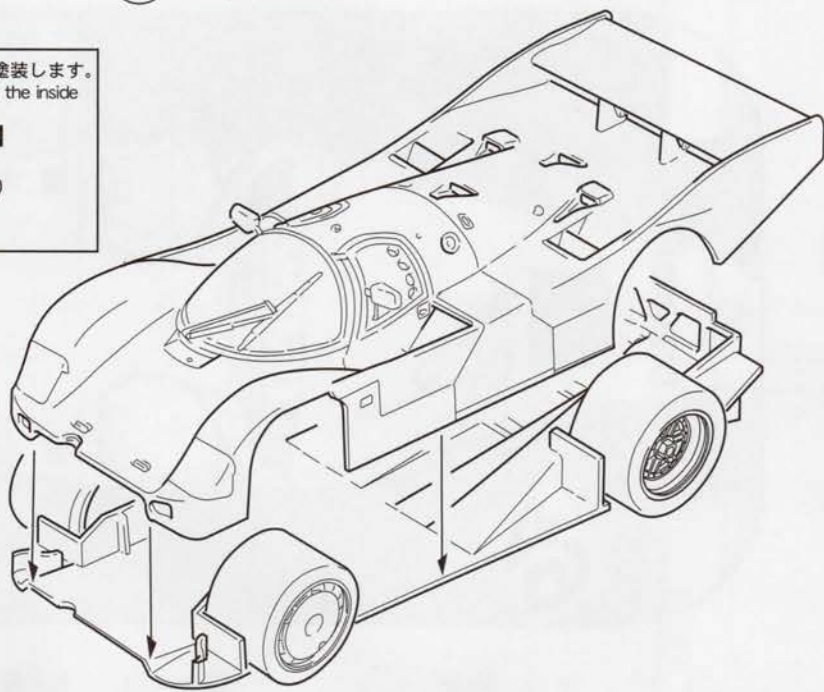


9 リアウイングの組み立て Rear wing Assembly

リアウイングは、デカールを貼ってから取り付けてください。
Please attach the rear wing after sticking the decal.



10 ボディの取り付け Body Installation

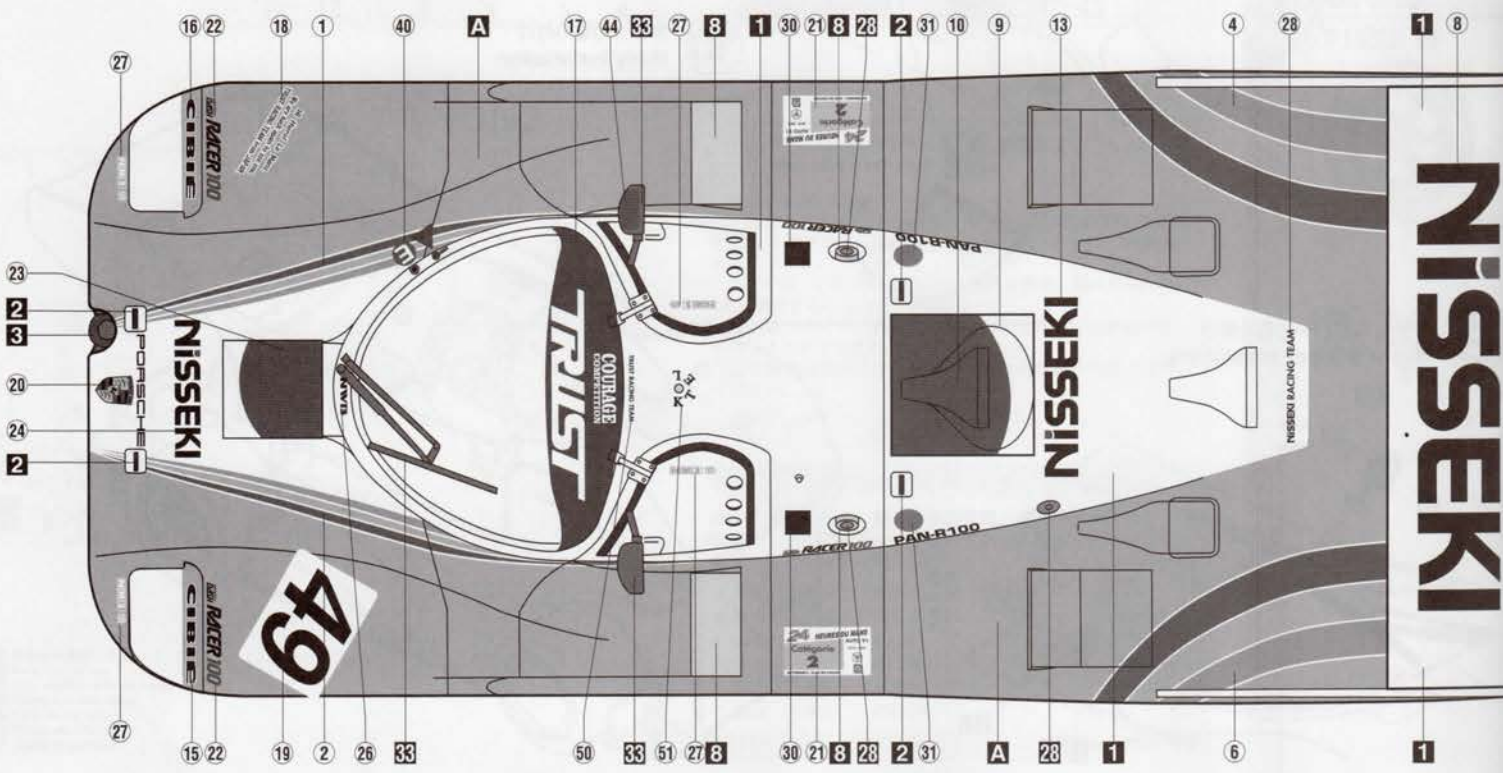
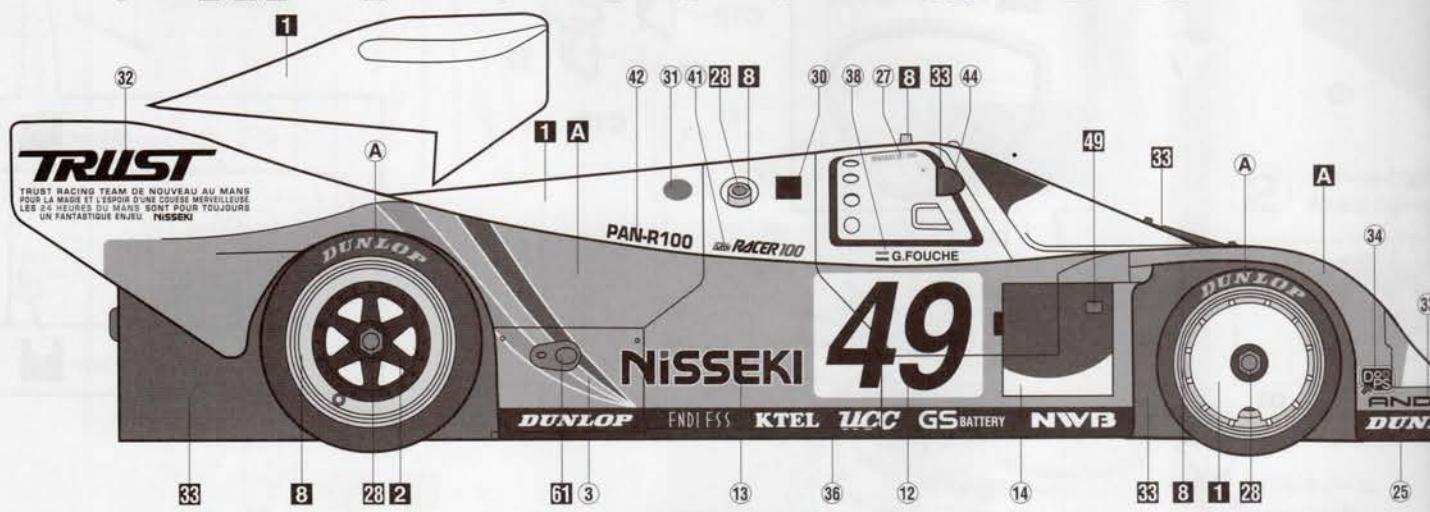
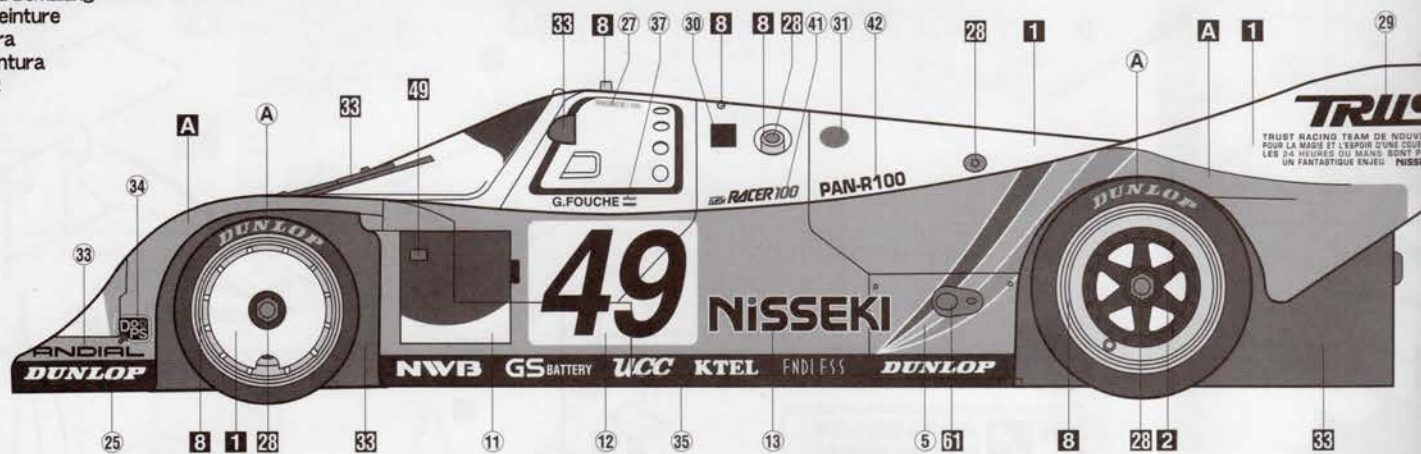


Marking & Painting

マーキング及び塗装図
 Markierungen und Bemalung
 Decoration et Peinture
 Marchio & Pittura
 Decoracion y Pintura
 標貼及着色指示

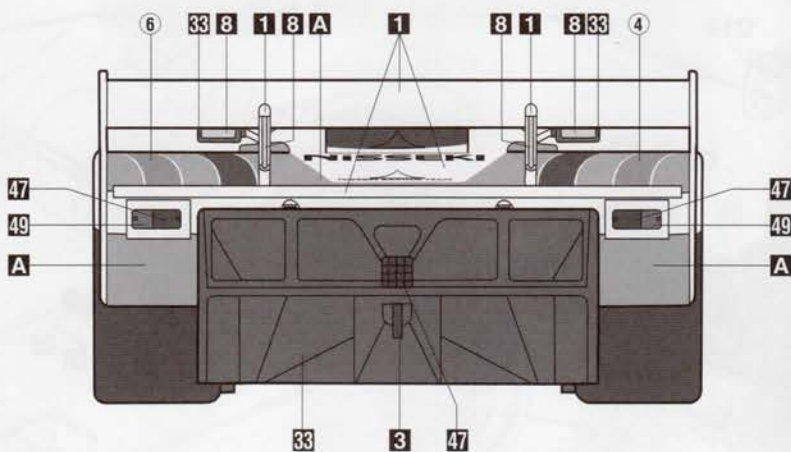
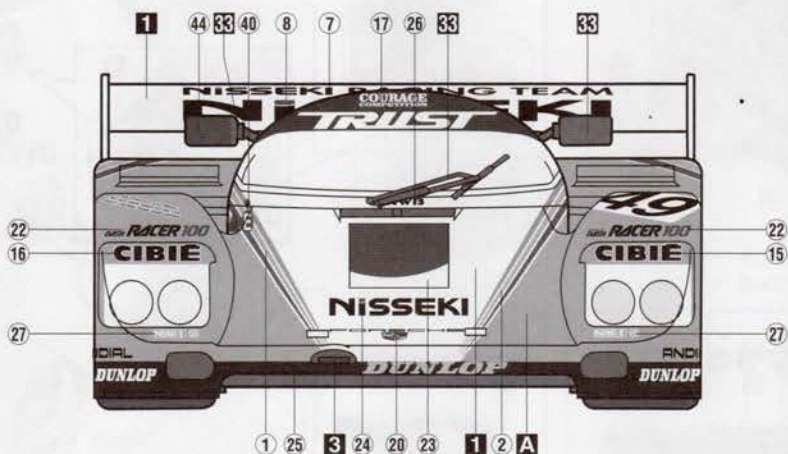
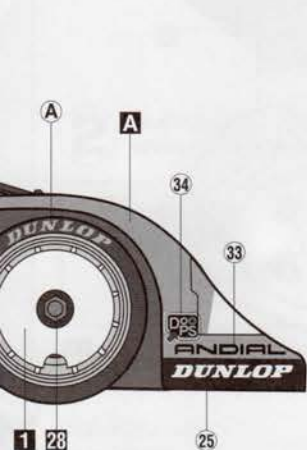
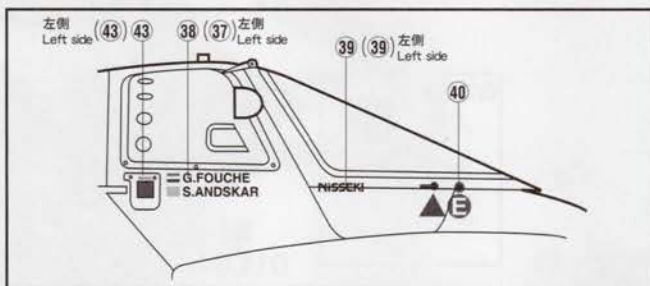
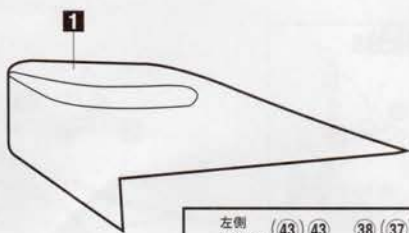
1991年ル・マン24時間レース 出場車 トラスト・レーシングチーム CAR No.49
 1991 Le Mans 24 Hours Racing Car, TRUST Racing Team CAR No.49

A=8480%+120



A=3480%+120%+4少量

1/24 スケール Scale Size.



※貼る指示のないデカールはご自由にお使いください。
Decals without placement instructions may be used freely.

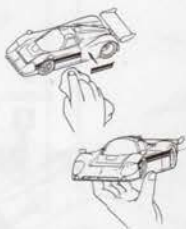
※クリアーコートを行う際は各自の責任で行ってください。Please go at your own risk if you want to clear coat.

■デカールのじょうずな貼り方 Correct Method for Applying Decals

- デカールを貼るところのほこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
- Clean model surface with wet cloth.



- 貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚づつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
- Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.
- 水から出したらタオルの上のせ、指先でデカールが動くか確かめた後、貼るところにおいて静かに台紙をずらします。
- Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.



- 指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後で、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押さえて内側の水分や気泡を押し出します。
- Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
- デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。
- When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

▶ 動画で紹介
Featured in the video



■タイヤデカールの貼り方 Affixing Tire Decals



- デカールを貼るところのほこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
- Before application, wipe the surface to which the decals are to be affixed with a damp cloth to remove dust and dirt.
- 印刷された紙を裏返しにして（文字が正しく読めるように）タイヤの正確な位置に指でこすって貼り合わせます。
- Turn the printed paper over (so that characters on the decal may be read properly) and place the decal against the position on the tire to which it is to be attached, then attach it there by rubbing it with your finger.

- タイヤデカールは裏返しに印刷され、接着面が上面に出ています。貼る前に汚さないよう注意してください。
- The tire decals are printed on the rear side of the film (against the backing) with the adhesive on the outer side. Be cautious not to soil the decals during application.



- 薄い保護紙をとって、貼りたいデカールを台紙ごと少し大きめに切りとり、台紙と印刷された薄い紙をはがします。
- Remove the thin protective sheet and cut the base sheet around the decal to be affixed, then peel the thin printed sheet from the base sheet.
- 貼った薄紙の上から水をつけた指先でなでるようにします。しばらくすると薄紙だけがはがれます。薄紙をはがした後、水気をやわらかな布でふきとってください。
- Wet your index finger and rub the part of the thin sheet of paper with the decal gently for a few seconds and it will come off. After removing the thin sheet of paper, rub the decal with a soft cloth to remove the water.



PAT. SA

ATTENTION: CE PRODUIT NE CONVIENT PAS A UN ENFANT DE MOINS DE 36 MOIS, EN RAISON DES PIECES DE PETITE DIMENSION CONTENUES.
CAUTION: NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS. CONTAINS SMALL PARTS.
NICHT FÜR KINDER UNTER 36 MONATEN ENTHÄLT KLEINE TEILE.

ATTENZIONE: PRODOTTO NON ADATTO AI BAMBINI DI ETÀ INFERIORE AI 36 MESI. CONTIENE PICCOLE PARTI.
ATTENTIE: NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN TOT 4 JAAR. BEBET KLEINE ONDERDELEN.
ATENÇÃO: IMPRÓPRIO PARA CRIANÇAS COM MENOS DE 3 ANOS. CONTEM PEÇAS PEQUENAS.

ATENCIÓN: NO ES CONVENIENTE PARA NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS. CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS.
FORSIGTIG! IKKE EGNET TIL BØRN SOM ER MINDRE END 3 ÅR. INDEHOLDER SMÅ DELE.
ΠΡΟΣΧΗ: ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΑΝΩ ΤΩΝ ΤΡΙΩΝ ΕΤΩΝ ΠΕΡΙΞΕΙ ΜΙΚΡΑ ΤΕΜΑΧΙΑ

■VOR DEM ZUSAMMENBAU ZU LESEN

- Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Zusammenbauen sorgfältig durch.
- Verwenden Sie nur Kunststoffklebstoff und Kunststofflackfarben.
- Die geleerten Plastikbeutchen sollten zermahlen und weggeworfen werden, um zu verhindern, daß Kleinkinder beim Spielen daran erstickend.
- Handhaben Sie Klebstoff und Lackfarben niemals in der Nähe von offenen Flammen.
- Mit Klebmittel sparsam umgehen und während des Zusammenbaus für ausreichende Ventilation sorgen.

■ANTES DEL ENSAMBLAJE, LEA CUIDADAMENTE LO SIGUIENTE

- Antes del ensamble, estudie cuidadosamente las instrucciones.
- Emplee solamente cemento plástico y pinturas.
- Rompa y tire las bolsas de plástico a fin de evitar que los niños pequeños puedan sofocarse jugando con ellas.
- No emplee nunca cemento ni pintura cerca de llamas.
- Usare l'adesivo moderatamente e ventilare bene l'ambiente durante la costruzione.

■LIRE CECI AVANT D'EFFECTUER LE MONTAGE

- Étudier attentivement les instructions avant le montage.
- Utiliser que de l'adhésif plastique et du vernis.
- Déchirer et jeter les sacs en plastiques vides pour éviter tout danger d'étouffement pour les enfants.
- Ne jamais utiliser d'adhésif ou de vernis près d'une flamme.
- Utiliser le ciment avec modération et bien ventiler la pièce pendant le montage.

■組立て前務請先看清此說明。

- 請先看清說明書，把握全體的順序之後才進入組件。
- 強力膠和塗料請使用塑膠專用的。食品的空袋為了不讓小孩子帶在臉上，請撕掉。
- 強力膠塗料不可在火的附近使用。

■LEGGERE QUESTO PRIMA DEL MONTAGGIO

- Studiare attentamente le istruzioni prima del montaggio.
- Usare solo adesivo a vernici per plastica.
- Strappare e gettare le buste di plastica vuote per evitare il pericolo di soffocamento per bambini piccoli.
- Non usare mai l'adesivo o la vernice vicino ad una fiamma.
- Utilise sufficiente adesivo e ventile bien la habitacion durante la costruzione.

"WARNING" FUNCTIONAL SHARP POINTS
"WARNING" SCHARFE ECKEN UND KANTEN
"Avertissement" Points essentiels de fonctionnement
"ATTENZIONE" PARTI MOLTO ACUMINATE
"AVISO" PUNTOS AGUDOS EN FUNCIONAMIENTO



注意

- *組み立てる前に必ずお読みください。
- *12才以下の方が組み立てる時は、保護者もお読みください。

1. 組み立ててモデルです。作る前に組み立て説明書をお読みください。
2. 部品を取り出した後のビニール袋は、小さな子供が頭から被ったり、飲み込んだりすると窒息するおそれがありますので、破り捨ててください。
3. 部品はきれいに切り取り、切り取った後のクズはゴミ箱に捨ててください。
4. 部品はやむなくとがっている所がありますので使用目的以外は、絶対に遊ばないでください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
5. 小さな部品がありますので、誤って飲み込まないようにしてください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
6. 部品の組立の際、ニッパー、ナイフ、ヤスリ等を不用意に取り扱っていると、刃先等で怪我の恐れがあります。12才以下の方は、保護者の指導のもとに取り扱ってください。
7. 接着剤、塗料を使用する場合は、下記に注意してください。
 - * 締め切った室内では使用しないでください。中毒の恐れがあります。
 - * 火の近くでの使用は絶対に止めてください。引火の恐れがあります。接着剤、塗料は目や口に入れないでください。
 - * 誤って目や口に入ったときは、すぐに大量の水で洗い流して、医師に相談してください。
8. 工具、接着剤、塗料、電池等を使用する場合は、その説明書の注意事項をよく読んで正しく使用してください。



CAUTION

- * MAKE SURE TO READ INSTRUCTIONS LISTED BELOW BEFORE ASSEMBLING.
- * ADULT SUPERVISOR SHOULD ALSO READ INSTRUCTIONS WHEN ASSEMBLED BY CHILDREN AGED 12 OR YOUNGER.

1. THIS BEING AN ASSEMBLY KIT, READ THE INSTRUCTIONS BEFORE ASSEMBLING.
2. TEAR UP AND THROW AWAY THE PLASTIC BAGS CONTAINING KIT PARTS AS CHILDREN MAY SUFFOCATE BY SWALLOWING OR WEARING OVER HEAD.
3. CUT THE PARTS OFF PROPERLY AND THROW THE WASTE PARTS INTO DUSTBOX AT ONCE.
4. DO NOT PLAY WITH THE PARTS FOR ANY OTHER PURPOSE AS SOME PARTS MAY BE TOO SHARP. MORE CAUTION AND CARE NEEDED FOR FAMILIES WITH INFANTS.
5. DO NOT SWALLOW ANY PARTS AND CUT-OFF CHIPS. KEEP AWAY FROM REACH OF CHILDREN.
6. WRONG OR CARELESS USAGE OF NIPPER, CUTTER, FILE ETC. MAY HURT THE ASSEMBLER.
7. BE CAUTIONS AS FOLLOWS WHEN USING ADHESIVES AND/OR PAINTS:
 - * DO NOT USE IN CLOSED ROOM TO AVOID POISONING/TOXIC.
 - * DO NOT USE NEAR FIRE TO AVOID FLAMMABILITY.
 - * DO NOT PUT ANY ADHESIVES AND/OR PAINTS INTO MOUTH AND EYE IF MISTAKENLY PUT INTO, WASH OUT PROMPTLY WITH FULL WATER AND CONSULT A DOCTOR.
8. USE TOOLINGS, ADHESIVES, PAINTS, BATTERIES ETC. PROPERLY AFTER CAREFUL READING OF INSTRUCTIONS GIVEN IN EACH HANDLING MANUAL.



株式会社ハセガワ
静岡県焼津市八幡3-1-2 〒425-8711 TEL (054) 628-8241
HASEGAWA CORPORATION
3-1-2 Yagusa, Yaizu, Shizuoka. 425-8711 Japan.

ハセガワ新製品情報

ハセガワウェブサイト

http://www.hasegawa-model.co.jp



© PRINTED IN JAPAN. 2017.10 (N) KUZ

NISSEKI RACING TEAM

NISSEKI



49

NISSEKI
NISSEKI
NISSEKI



49



49



NISSEKI

TRUST

TRUST

ANDIAL
ANDIAL

G.FOUCHE
S.ANSDKAR

RACER 100 RACER 100

PAN-R100 PAN-R100



G.FOUCHE
S.ANSDKAR
A.ALOFSSON
G.FOUCHE
S.ANSDKAR
A.ALOFSSON

20318 1/24

NISSEKI TRUST PORSCHE 962C "1991 LE MANS"
日石トラスト ポルシェ 962C "1991 ル・マン"

2017.10 OFS
MADE IN JAPAN



NE MANE Le Mans
Be are back again to see you
TRUST RACING TEAM avec vous

7

1
2

3

4

10

5

6

18

19

20

23

17

14

12

15

16

21

26

27

22

24

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

41

42

45

43

44

47

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85